

# OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

Aby zapłacić za pobyt: Jeśli mieszkasz we Francji: Możesz uiścić opłatę za swój pobyt czekiem, przekazem pocztowym lub przekazem pieniężnym w celu pokrycia kosztu noclegu we Francji, lub za pomocą karty kredytowej. Jeśli mieszkasz za granicą: opłaty możesz dokonać czekiem ("bankdraft") lub w stosownych przypadkach, za pomocą międzynarodowej karty kredytowej. W każdym przypadku prosimy o przesłanie płatności określonej w umowie najmu (depozyt) lub fakturze (płatność końcowa).

**Artykuł 1:** Niniejsza umowa określa wyłączne korzystanie z rezerwacji pobytów w kwaterach zatwierdzonych przez właściwą departamentalną lub międzydepartamentalną organizację terytorialną w imieniu Fédération Nationale des Gîtes de France. W żadnym wypadku Fédération Nationale des Gîtes de France nie ponosi odpowiedzialności za korzystanie z jej umów przez strony trzecie lub w celach innych niż turystyczne.

**Artykuł 2 – czas pobytu:** Sygnatariusz tej umowy zawartej na czas określony, w żadnym wypadku nie może ubiegać się o prawo do pozostania na miejscu dłużej niż przewiduje umowa.

**Artykuł 3 - obowiązki:** Dział rezerwacji, który oferuje klientom usługi jest jedynym punktem kontaktu dla klienta i odpowiada przed nim w kwestii wypalania obowiązków wynikających z niniejszych warunków sprzedaży. Dział rezerwacji nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za przypadki losowe, działania siły wyższej lub z powodu jakiegokolwiek osoby spoza organizacji i przebiegu pobytu.

**Artykuł 4 - rezerwacja :** Rezerwacja staje się potwierdzona, gdy dział rezerwacji otrzyma zaliczkę odpowiadającą 25% całkowitego kosztu pobytu, do której dodaje się wszystkie opłaty i koszty ubezpieczenia od anulowania rezerwacji nabytego opcjonalnie, jeśli klient zdecyduje się odbierać to, 25% kosztu wszystkich usług bezpośrednio związanych z pobytem, pokazanych w opisie, i kopię **umowy podpisanej** przez klienta przed upływem terminu wskazanego na pierwszej stronie.

**Artykuł 5 - rezygnacja:** W przypadku rezerwacji dokonanych poprzez e-mail, telefon lub Internet, najemcy nie przysługuje okres wypowiedzenia umowy, zgodnie z artykułem L121-21-8 ustawy dotyczącej usług konsumpcyjnych, w tym wynajmu lokali, w danym dniu lub w określonych odstępach czasu.

**Artykuł 6 - regulowanie kosztów:** Klient musi zapłacić działowi rezerwacji równowartość ustalonej kwoty pozostającej do zapłaty i na miesiąc przed rozpoczęciem urlopu.

Jeśli klient nie wpłaci równowartości ustalonej kwoty w uzgodnionym terminie uznaje się, że odwołał wizytę. W związku z tym, kwatera jest ponownie wystawiona na sprzedaż bez zwrotu kosztu.

**Artykuł 7 - późniejsze zapisy:** W przypadku rejestracji na mniej niż 30 dni przed datą przyjazdu, pełna opłata jest wymagana przy rezerwacji.

**Artykuł 8 - voucher:** Po otrzymaniu opłaty za pobyt, dział rezerwacji prześle klientowi voucher, który będzie on musiał okazać operatorowi w dniu przyjazdu.

**Artykuł 9 - przyjazd:** Klient musi przedstawić dokładną datę i godzinę, o której mowa w umowie lub potwierdzeniu odbioru.

W przypadku opóźnienia lub przyjazdu w ostatniej chwili, klient musi poinformować usługodawcę (lub właściciela), którego adres i numer telefonu umieszczony na broszurze.

**Artykuł 10 - anulowanie przez klienta:** Wszystkie rezygnacje muszą być zgłaszane listownie lub faksem skierowanym do działu rezerwacji.

- a/ Jeśli masz ubezpieczenie od kosztów rezygnacji: należy odnieść się do warunków zawartych w umowie ubezpieczenia.
- b/ Jeśli nie masz ubezpieczenia od kosztów rezygnacji: w przypadku odstąpienia od rezerwacji na wniosek klienta, otrzymuje on zwrot kosztów, z wyjątkiem opłat rezerwacyjnych, w następujący sposób:
  - anulowanie na ponad 21 dni włącznie przed rozpoczęciem pobytu: zwrotowi nie podlega kwota kaucji w rozumieniu art 4 i jej równowartość zostanie zwrócona, jeśli została wpłacona w dniu rezygnacji.
  - anulowanie pomiędzy 20 i 8 dniem włącznie przed rozpoczęciem pobytu: zwrotowi nie podlega 50 % kwoty najmu i koszt usług bezpośrednio związanych z pobytem, jeżeli Klient je wybrał;
  - anulowanie pomiędzy 7 i 2 dniem włącznie przed rozpoczęciem pobytu: zwrotowi nie podlega 75 % kwoty najmu i koszt usług bezpośrednio związanych z pobytem, jeżeli Klient je wybrał;
  - anulowanie rezerwacji na dzień przed lub w dniu przyjazdu przewidzianego w umowie: zwrotów nie ma.

**Artykuł 11 - Zmiana znaczącego elementu:** Gdy przed planowanym rozpoczęciem pobytu, dział rezerwacji zostanie zmuszony dokonać zmiany w jednym z istotnych elementów umowy, Zamawiający może, po uzyskaniu informacji od Sprzedającego listem poleconym z potwierdzeniem odbioru:

- albo odstąpić od umowy bez ponoszenia kar umownych i uzyskać natychmiastowy zwrot wypłaconych kwot
- albo zaakceptować zmianę lub zastąpienie miejsc oferowanych przez Sprzedającego poprzez podpisanie: aneksu do umowy określającego dokonane zmiany, podpisanego przez obie strony.

Każda obniżka ceny jest odliczana od kwoty nadal należnej przez Kupującego, jeśli płatność dokonana wcześniej przewyższa cenę zmienionej usługi, nadpłata zostanie zwrócona Klientowi przed rozpoczęciem pobytu..

**Artykuł 12 - anulowanie przez właściciela:** Jeśli przed rozpoczęciem pobytu, właściciel anuluje pobyt, musi poinformować o tym klienta listem poleconym z potwierdzeniem odbioru. Klientowi, który nie traci prawa do ubiegania się o rekompensatę za wszelkie poniesione straty, zostanie natychmiast zwrócona całość wpłaconej kwoty. Otrzyma on również odszkodowanie

równe co najmniej odsetkom karnym, które musiałby zapłacić, gdyby odwołanie nastąpiło z jego winy.

Postanowienia te nie mają zastosowania w przypadku polubownego porozumienia mającego na celu przyjęcie przez nabywcę proponowanego przez sprzedawcę pobytu alternatywnego.

**Artykuł 13 - przeszkody uniemożliwiające sprzedającemu zapewnienie w trakcie pobytu, świadczeń przewidzianych w umowie:** Jeśli podczas pobytu, Sprzedawca nie jest w stanie zapewnić znacznej części usług w ramach Umowy, reprezentujących znaczną część ceny zapłaconej przez Zamawiającego, dział rezerwacji oferuje inny pobyt w miejsce planowanego pobytu bez ponoszenia przez Klienta jakichkolwiek dodatkowych kosztów. Jeśli zaakceptowany przez Kupującego pobyt jest gorszej jakości, dział rezerwacji zwróci różnicę w cenie do końca jego pobytu. Jeżeli Sprzedawca nie może zaproponować innego pobytu lub jeśli propozycja ta zostanie odrzucona przez Kupującego z ważnych powodów, Sprzedawca zapłaci Zamawiającemu odszkodowanie obliczone na tej samej podstawie co koszty rezygnacji przez sprzedającego.

**Artykuł 14 – przerwanie pobytu :** W przypadku przerwania pobytu przez Klienta, zwrot kosztów nie jest uznawany, chyba że powód przerwania pobytu jest objęty ubezpieczeniem kosztów rezygnacji z którego Klient może skorzystać.

**Artykuł 15 - ilość miejsc:** Ta umowa precyzuje ilość klientów zamawiających pobyt. Jeśli liczba klientów przekroczy tę ilość, właściciel może odmówić przyjęcia nowych klientów. Wszelkie zmiany lub rozwiązanie umowy będą rozpatrywane na wniosek klienta.

**Artykuł 16 – cesja umowy :** Nabywca może przenieść umowę na Przejmującego, który spełnia te same warunki co Zbywający. W tym przypadku, Kupujący musi poinformować dział rezerwacji o swojej decyzji listem poleconym z potwierdzeniem odbioru, nie później niż 7 dni przed przyjazdem.

Cesja umowy mogą zostać wykonana odpłatnie. Zbywający i Przejmujący są wspólnie odpowiedzialni wobec Sprzedającego w kwestii wypłaty pozostałej kwoty oraz wszelkich dodatkowych kosztów wynikających z takiej cesji.

**Artykuł 17 - ubezpieczenia :** Klient jest odpowiedzialny za wszelkie spowodowane przez niego szkody. Zaleca się zawarcie umowy ubezpieczenia na okres wakacji od tych zagrożeń.

**Artykuł 18 - asortyment :** Asortyment jest gotowy i zostaje odebrany przez klienta i właściciela lub jego przedstawiciela w dniu przyjazdu, i w dniu opuszczenia kwatery. Spis ten stanowi tylko odniesienie w przypadku sporu dotyczącego stanu kwatery. Klient zobowiązany jest do korzystania z przedmiotu najmu w dobrej wierze.

Czystość w domku w dniu przyjazdu Klienta należy odnotować w wykazie. Sprzątanie pomieszczeń jest obowiązkiem wczasowiczów w okresie najmu, a także przed wyjazdem. Wysokość każdej opłaty za sprzątanie zostanie ustalona na podstawie obliczeń wymienionych w opisie.

**Artykuł 19 – zwierzęta :** Umowa określa, czy klient może czy nie przebywać w towarzystwie zwierząt domowych. W przypadku naruszenia tej klauzuli przez Klienta, Dostawca może odmówić pobytu. W takim przypadku, koszty nie zostaną zwrócone. W przypadku rezerwacji pobytu w domku, Klient jest zobowiązany w momencie dokonywania rezerwacji do podania liczby zwierząt. Niniejszy dokument określa dodatkowe opłaty, które mogą zostać nałożone (opłata za zwierzę, kaucja, opłata za sprzątanie...). Ustalenia szczegółowe dotyczące pobytu zwierząt domowych mogą być określone przez właściciela w formie przepisów wywieszonych w miejscu zakwaterowania: umowa może zostać rozwiązana z winy klienta w przypadku nieprzebrzeżenia warunków pobytu.

**Artykuł 20 - kaucja:**

Po przybyciu na miejsce pobytu Klient, ma obowiązek wpłacić kwotę podaną na karcie opisu wystawionej przez właściciela. Po stwierdzeniu nieprawidłowości w stanie kwatery, kaucja jest zwracana, po odjęciu kosztów naprawy pomieszczeń, jeżeli szkoda nie została zgłoszona wcześniej.

W przypadku wcześniejszego wyjazdu (przed terminem wymienionym w opisie) uniemożliwiającego określenie stanu kwatery w dniu wyjazdu Klienta, kaucja jest zwracana przez właściciela w okresie nie dłuższym niż jeden tydzień.

**Artykuł 21 – pokrycie kosztów :** Na koniec pobytu, Klient musi zapłacić właścicielowi, koszty nie wliczone w cenę najmu.

Ich wysokość jest ustalana na podstawie obliczeń wymienionych w opisie i dowodów przedstawionych przez właściciela.

**Artykuł 22 - spory sądowe:** Wszelkie roszczenia dotyczące stanu kwater należy składać do departamentalnych i międzydepartamentalnych oddziałów Gîtes de France w ciągu trzech dni od rozpoczęcia pobytu. Wszelkie inne roszczenia dotyczące pobytu należy składać listownie, jak najszybciej, do właściwego departamentalnego oddziału Gîtes de France, który może przedstawić propozycję ugody.

Przepisy te nie naruszają żadnych postępowań sądowych wszczętych przez klienta lub przez właściciela..